

Language Education and Multilingualism

The Langscape Journal

Vol. 4

Call for papers

The fourth volume of Langscape's scholarly open-access, peer-reviewed online journal will be devoted to a theme of interest to researchers, educators and students:

Pluri- / multilingualism in language teachers' pre-service studies and training

The subject of the planned volume is an overview of the relevance of pluri- / multilingualism in the training of foreign language teachers (FLT) in an international comparison. Different areas of discussion can be taken into account in this context: European linguistic policy and its orientation towards pluri- / multilingualism, didactic discourse on pluri- / multilingualism in different European countries, discourse on intercomprehension, or the specific role of English in that respect.

Overall, it is a reflection on how pluri- / multilingualism is integrated in the curricula at university level, whether it concerns content, training or exams, in terms of teaching materials or deeper reflections on educational policy. The volume therefore focuses on foreign language teachers pre-service training.

This issue can be approached through research from different perspectives from psychological, sociological, political and linguistic fields, as can be observed in the existing literature.

The volume will address questions of

- Organization of TFL education and training
- Objectives for the educational system
- Developments in educational policy
- Development of learner tools such as new textbooks, online classes, free software etc.
- Developments in the field of intercultural education
- Developments in Teacher training

The editors invite submissions for papers addressing the following question particularly in regards to the perspectives on plurilingualism listed above:

How are pluri / multilingualism and pluri / multiculturalism taken into account in pre-service foreign language teachers' studies and training?

The article submitted will have to take into account the questions mentioned above and highlight the positioning and the point of view of each author. The length of the article will be of **40,000 characters**, including spaces. Articles may be written in English, French, German or Spanish.

Proposals of 1.5 to 2 pages are expected by September 1, 2020. If your proposal is accepted, the deadline for receipt of the full article is January 10, 2021. Proposals and articles should be sent to the at least one of the following addresses

Prof. Dr. Christiane Fäcke: christiane.faecke@philhist.uni-augsburg.de

Prof. Dr. Marie-Francoise Narcy-Combes: Marie-Francoise.Narcy-Combes@univ-nantes.fr

Bibliography

- Abierta, A. (2015). Didáctica para el plurilingüismo en la formación de maestros: estudio empírico desde el Prácticum (Plurilingual didactics in teacher training: An empirical study from the training course). *Science Direct*, 43 (2), 94-101.
- Becker-Mrotzek, M. (2017): *Deutsch als Zweitsprache in der Lehrerbildung*. Münster, New York: Waxmann.
- Bernaus, M. (2007). *Plurilingual and pluricultural awareness in language teacher education: A training kit*. Strasbourg: Council of Europe.
- Galligani, S. (2020). *Didactique du plurilinguisme et formation des enseignants. Contextes, dispositifs et perspectives*. Paris: CLE international.
- Garcia, O., Ibarra Johnson, S., & Seltzer, K. (2017). *The Translanguaging Classroom. Leveraging Students Bilingualism for Learning*. Philadelphia: Caslon.
- Helot, C., & Erfurt, J. (2017). *L'éducation bilingue en France : Politiques linguistiques, modèles et pratiques*. Paris: Lambert-Lucas.
- Hinger, B. (2019). Mehrsprachigkeits- und Mehrkulturalitätsdidaktik im Lehr-/Lernkontext Studium und Universität. In: C. Fäcke & F.-J. Meißner (Eds.), *Handbuch Mehrsprachigkeits- und Mehrkulturalitätsdidaktik* (359-362). Tübingen: Narr, Francke, Attempto.
- Hufeisen, B., & Lutjeharms, M. (Eds.) (2005). *Gesamtsprachencurriculum – Integrierte Sprachendidaktik – Common Curriculum. Theoretische Überlegungen und Beispiele der Umsetzung*. Tübingen: Narr.
- Lucas, T. (Ed.) (2011). *Teacher preparation for linguistically diverse classrooms: A resource for teacher educators*. New York et al.: Routledge.
- Pérez-Peitx, M., & Sánchez-Quintana, N. (2019). Creencias de los docentes sobre la competencia plurilingüe. *Revista de la Universitat Politècnica de València*, 49. Retrieved June 24, 2020 from: <https://polipapers.upv.es/index.php/lyt/article/view/11460>.
- Rückl, M. (2018). Die Rolle von Lehrwerken für die Umsetzung eines Gesamtsprachencurriculums. Konzeption und Implementierung der Lehrwerkreihe Romanische Sprachen interlingual lernen im Kontext der neuen Lehrplanvorgaben für die österreichische Sekundarstufe II. *Zeitschrift für Fremdsprachenforschung*, 29 (2), 160-191.

Language Education and Multilingualism

The Langscape Journal

Bd. 4

Call for papers

Der vierte Band der wissenschaftlichen, open-access Online-Zeitschrift von Langscape mit Peer-Review-Verfahren widmet sich einem Thema, das für Forscher, Lehrende und Studierende von Relevanz ist.

Mehrsprachigkeit im Studium und in der Ausbildung angehender Fremdsprachenlehrkräfte

Gegenstand des geplanten Bands ist ein Überblick über die Relevanz von Mehrsprachigkeit im Lehramtsstudium der modernen Fremdsprachen im internationalen Vergleich. Dabei können verschiedene Diskussionsstränge berücksichtigt werden: die europäische Sprachenpolitik und ihre Ausrichtung auf Mehrsprachigkeit, fremdsprachendidaktische Diskurse zur Mehrsprachigkeitsdidaktik in einzelnen europäischen Ländern, Diskurse der Interkomprehension oder schließlich auch die besondere Rolle des Englischen.

Insgesamt geht es um eine Reflexion über Mehrsprachigkeitsdidaktik in Studium und Universität, z.B. auf curricularer Ebene (Organisation des Lehramtsstudiums, Studienverlauf oder Prüfungen), auf der Ebene der Unterrichtsmaterialien oder grundsätzlicher bildungspolitischer Reflexionen. Der Band fokussiert daher die Ausbildung angehender Fremdsprachenlehrer*innen.

Dieses Thema kann durch Forschung aus verschiedenen Perspektiven aus psychologischen, soziologischen, politischen und sprachlichen Feldern bearbeitet werden, wie in der Fachliteratur erkennbar wird.

Dieser Band widmet sich Fragen der Mehrsprachigkeit in Bezug auf

- die Gestaltung des Studiums von Fremdsprachenlehrer*innen,
- Zielsetzungen des Bildungssystems,
- Entwicklungen in der Bildungspolitik,
- die Gestaltung von Lernmitteln wie neue Schulbücher, online-Kurse, kostenfreie Software etc.,
- Entwicklungen im Bereich des interkulturellen Lernens,
- Entwicklungen der Fremdsprachenlehramtsausbildung

Die Herausgeber von *Language Education and Multilingualism* laden ein, Beiträge einzureichen, die die folgende Frage insbesondere in Bezug auf die oben genannten Perspektiven auf Mehrsprachigkeit beleuchten:

Wie wird Mehrsprachigkeit und Mehrkulturalität im Studium angehender Fremdsprachenlehrer*innen berücksichtigt?

Der vierte Band von *Language Education and Multilingualism* zielt darauf, einen Überblick über Forschungsfelder zu geben, die Kontexte und neueste Entwicklungen innerhalb gesellschaftlicher, politischer und erziehungswissenschaftlicher Perspektiven in diesem Bereich beleuchten. Daher begrüßen wir Papers, die die oben genannten Fragen berücksichtigen und die Perspektiven und Haltungen der einzelnen Autoren aufzeigen. Der Gesamtumfang des Beitrags sollte nicht mehr als **40.000 Zeichen inklusive Leerzeichen** umfassen. Die Beiträge können in Englisch, Französisch, Deutsch

oder Spanisch verfasst ein. Die Deadline zur Einreichung eines Abstracts von 1,5 bis 2 Seiten ist der 1. September 2020, zur Einreichung des Beitrags, sofern das Abstract angenommen wurde, der 10. Januar 2021. Bitte senden Sie die Dateien an mindestens eine der beiden Herausgeberinnen:

Prof. Dr. Christiane Fäcke: christiane.faecke@philhist.uni-augsburg.de

Prof. Dr. Marie-Francoise Narcy-Combes: Marie-Francoise.Narcy-Combes@univ-nantes.fr

Auswahlbibliographie

Abierta, A. (2015). Didáctica para el plurilingüismo en la formación de maestros: estudio empírico desde el Prácticum (Plurilingual didactics in teacher training: An empirical study from the training course). *Science Direct*, 43 (2), 94-101.

Becker-Mrotzek, M. (2017). *Deutsch als Zweitsprache in der Lehrerbildung*. Münster, New York: Waxmann.

Bernaus, M. (2007). *Plurilingual and pluricultural awareness in language teacher education: A training kit*. Strasbourg: Council of Europe.

Galligani, S. (2020). *Didactique du plurilinguisme et formation des enseignants. Contextes, dispositifs et perspectives*. Paris: CLE international.

Garcia, O., Ibarra Johnson, S., & Seltzer, K. (2017). *The Translanguaging Classroom. Leveraging Students Bilingualism for Learning*. Philadelphia: Caslon.

Helot, C., & Erfurt, J. (2017). *L'éducation bilingue en France : Politiques linguistiques, modèles et pratiques*. Paris: Lambert-Lucas.

Hinger, B. (2019). Mehrsprachigkeits- und Mehrkulturalitätsdidaktik im Lehr-/Lernkontext Studium und Universität. In: C. Fäcke & F.-J. Meißner (Hrsg.), *Handbuch Mehrsprachigkeits- und Mehrkulturalitätsdidaktik* (359-362). Tübingen: Narr, Francke, Attempto.

Hufeisen, B., & Lutjeharms, M. (Hrsg.) (2005). *Gesamtsprachencurriculum – Integrierte Sprachendidaktik – Common Curriculum. Theoretische Überlegungen und Beispiele der Umsetzung*. Tübingen: Narr.

Lucas, T. (Hrsg.) (2011). *Teacher preparation for linguistically diverse classrooms: A resource for teacher educators*. New York et al.: Routledge.

Pérez-Peitx, M., & Sánchez-Quintana, N. (2019). Creencias de los docentes sobre la competencia plurilingüe. *Revista de la Universitat Politècnica de València*, 49. Heruntergeladen: 24.06.2020, <https://polipapers.upv.es/index.php/lyt/article/view/11460>.

Rückl, M. (2018). Die Rolle von Lehrwerken für die Umsetzung eines Gesamtsprachencurriculums. Konzeption und Implementierung der Lehrwerkreihe *Romanische Sprachen interlingual lernen* im Kontext der neuen Lehrplanvorgaben für die österreichische Sekundarstufe II. *Zeitschrift für Fremdsprachenforschung*, 29 (2), 160-191.

Language Education and Multilingualism

The Langscape Journal

Vol. 4

Appel à contribution

Le volume 4. de la revue Langscape, revue scientifique en ligne à accès libre et à comité de lecture sera consacré à un sujet qui intéresse les chercheurs, les éducateurs et les étudiants.

Pluri-/multilinguisme dans les études et dans la formation des futurs professeurs de langues

Le sujet du volume prévu est un aperçu de la pertinence du pluri-/multilinguisme dans la formation des enseignants de langues étrangères modernes dans une comparaison internationale. Différents axes de discussion peuvent être pris en compte dans ce contexte : la politique linguistique européenne et son orientation vers le pluri-/multilinguisme, les discours didactiques sur le pluri-/multilinguisme dans les différents pays européens, les discours d'intercompréhension, ou enfin le rôle particulier de l'anglais.

Dans l'ensemble, il s'agit d'une réflexion sur la didactique du pluri-/multilinguisme dans les études et à l'université, par exemple au niveau des programmes d'études (organisation de la formation des enseignants, des parcours d'études ou des examens), au niveau du matériel pédagogique ou des réflexions fondamentales sur la politique éducative. Le volume se concentre donc sur la formation des futurs professeurs de langues étrangères.

Le sujet peut être abordé de différents points de vue à travers les recherches en psychologie, sociologie, politique et linguistique, ainsi que le montrent les publications dans le domaine.

Le volume abordera les thématiques suivantes:

- Organisation des études des professeurs de langues étrangères,
- Objectifs du système éducatif,
- Développements dans le domaine des politiques éducatives
- Développement d'outils d'apprentissage (nouveaux manuels, cours en ligne, logiciels libres, etc)
- Développements dans le domaine de l'éducation interculturelle
- Développements en formation des enseignants

Les rédacteurs invitent les auteurs à soumettre des articles traitant de la question suivante, notamment en ce qui concerne les perspectives sur le plurilinguisme énumérées ci-dessus:

Comment le pluri-/multilinguisme et le pluri-/multiculturalisme sont-ils pris en compte dans les études des futurs enseignants de langues étrangères ?

Le volume 4 de *Language Education and Multilingualism* s'efforcera d'offrir un aperçu des domaines de recherche sur le plurilinguisme et des développements récents dans les domaines sociaux, politiques et éducatifs. L'article soumis devra de ce fait tenir compte des questions mentionnées ci-dessus et mettre en évidence le positionnement et le point de vue de chaque auteur. La longueur de l'article sera de 40 000 caractères, espaces compris. Les articles pourront être rédigés au choix de l'auteur en anglais, français, allemand ou espagnol.

Les propositions de 1,5 à 2 pages sont attendues pour le 1^{er} septembre 2020. Si votre proposition est acceptée, l'échéance pour la réception de l'article complet est le 10 janvier 2021. Les propositions et les articles sont à envoyer à au moins une des adresses suivantes:

Prof. Dr. Christiane Fäcke: christiane.faecke@philhist.uni-augsburg.de

Prof. Dr. Marie-Francoise Narcy-Combes: Marie-Francoise.Narcy-Combes@univ-nantes.fr

Bibliographie

Abierta, A. (2015). Didáctica para el plurilingüismo en la formación de maestros: estudio empírico desde el Prácticum (Plurilingual didactics in teacher training: An empirical study from the training course). *Science Direct*, 43 (2), 94-101.

Becker-Mrotzek, M. (2017). *Deutsch als Zweitsprache in der Lehrerbildung*. Münster, New York: Waxmann.

Bernaus, M. (2007). *Plurilingual and pluricultural awareness in language teacher education: A training kit*. Strasbourg : Council of Europe.

Galligani, S. (2020). *Didactique du plurilinguisme et formation des enseignants. Contextes, dispositifs et perspectives*. Paris : CLE international.

Garcia, O., Ibarra Johnson, S., & Seltzer, K. (2017). *The Translanguaging Classroom. Leveraging Students Bilingualism for Learning*. Philadelphia : Caslon.

Helot, C., & Erfurt, J. (2017). *L'éducation bilingue en France : Politiques linguistiques, modèles et pratiques*. Paris : Lambert-Lucas.

Hinger, B. (2019). Mehrsprachigkeits- und Mehrkulturalitätsdidaktik im Lehr-/Lernkontext Studium und Universität. Dans Fäcke, C., & Meißner, F.-J. (dir.), *Handbuch Mehrsprachigkeits- und Mehrkulturalitätsdidaktik* (359-362). Tübingen : Narr, Francke, Attempto.

Hufeisen, B., & Lutjeharms, M. (dir.). (2005). *Gesamtsprachencurriculum – Integrierte Sprachendidaktik – Common Curriculum. Theoretische Überlegungen und Beispiele der Umsetzung*. Tübingen : Narr.

Lucas, T. (dir.) (2011). *Teacher preparation for linguistically diverse classrooms: A resource for teacher educators*. New York et al. : Routledge.

Pérez-Peitx, M., & Sánchez-Quintana, N. (2019). Creencias de los docentes sobre la competencia plurilingüe. *Revista de la Universitat Politècnica de València*, 49. Consulté le 24/06/2020, à partir de <https://polipapers.upv.es/index.php/lyt/article/view/11460>.

Rückl, M. (2018). Die Rolle von Lehrwerken für die Umsetzung eines Gesamtsprachencurriculums. Konzeption und Implementierung der Lehrwerkreihe *Romanische Sprachen interlingual lernen* im Kontext der neuen Lehrplanvorgaben für die österreichische Sekundarstufe II. *Zeitschrift für Fremdsprachenforschung*, 29 (2), 160-191.

Language Education and Multilingualism

The Langscape Journal

Vol. 4

Presentación de propuestas

Language Education and Multilingualism es una revista científica en línea, con comité de evaluación de doble ciego y en libre acceso. El volumen 4 estará dedicado al siguiente tema

La formación pluri-/multilingüe de los.as futuros.as docentes de lengua

El próximo volumen de la revista propone comparar, a nivel internacional, la presencia del pluri-/multilingüismo en la formación de los.as futuros.as docentes de lengua. Diferentes enfoques son posibles: las políticas lingüísticas europeas y sus orientaciones pluri-/multilingües, los discursos didácticos sobre el pluri-/multilingüismo en los diferentes países europeos, los discursos en relación con las prácticas de intercomprensión, así como el papel particular de la lengua inglesa.

De manera general, se busca llevar a cabo una reflexión sobre la didáctica del pluri-/multilingüismo en la formación y en la universidad, por ejemplo en cuanto atañe a contenidos y programas de estudios (organización académica de la formación docente, de los ciclos de estudios o de la evaluación), al material pedagógico o a la reflexión fundamental sobre las políticas educativas. Se acordará una atención especial a la formación de los.as futuros.as docentes de lengua extranjera.

Estos temas pueden recibir diferentes tratamientos y adoptar diversos planteamientos, como por ejemplo psicológico, sociológico, político y lingüístico, siempre y cuando tenga relación con las publicaciones y trabajos actuales en la materia.

Los temas siguientes tendrán cabida en el próximo volumen:

- Organización de la formación de los.as futuros.as docentes de lengua extranjera,
- Objetivos de los sistemas educativos,
- Avances en el campo de las políticas educativas,
- Avances en el uso de herramientas de aprendizaje (nuevos manuales, contenidos en línea programas en libre acceso, etc),
- Avances en el terreno de la educación intercultural,
- Avances en cuestiones sobre formación docente.

Así, se invita a los.as autores a enviar artículos que aborden la siguiente cuestión, sin olvidar los enfoques propuestos anteriormente:

¿De qué manera se tienen en cuenta el pluri-/multilingüismo y el pluri-/multiculturalismo en la formación de los.as futuros.as docentes de lengua extranjera?

La intención de los.as redactores.trices es de proponer, en el cuarto volumen de *Language Education and Multilingualism*, un panorama de las investigaciones actuales en torno al plurilingüismo, así como de los avances recientes en los campos social, político y educativo. Las propuestas de artículos deben abordar explícitamente las cuestiones propuestas y precisar claramente la posición y el punto de vista de cada autor.a. Todo artículo propuesto respetará el límite de 40 000 caracteres, espacios incluidos, y podrá redactarse en inglés, francés, alemán o español, según convenga al.a la autor.a.

Los/as autores/as pueden enviar desde ya, y hasta el 1 de septiembre de 2020, propuestas de artículo(s), cuya extensión será de una página y media o de dos páginas. Los/as autores/as cuya(s) propuesta(s) haya(n) sido aceptada(s), tendrán hasta el 10 de enero de 2021 para enviar su(s) artículo(s) completo(s). Toda propuesta de artículo y todo artículo han de ser enviados a una de las dos siguientes destinatarias, o a ambas:

Prof. Dr. Christiane Fäcke: christiane.faecke@philhist.uni-augsburg.de

Prof. Dr. Marie-Francoise Narcy-Combes: Marie-Francoise.Narcy-Combes@univ-nantes.fr

Bibliografía

Abierta, A. (2015). Didáctica para el plurilingüismo en la formación de maestros: estudio empírico desde el Prácticum (Plurilingual didactics in teacher training: An empirical study from the training course). *Science Direct*, 43 (2), 94-101.

Becker-Mrotzek, M. (2017). *Deutsch als Zweitsprache in der Lehrerbildung*. Münster, New York: Waxmann.

Bernaus, M. (2007). *Plurilingual and pluricultural awareness in language teacher education: A training kit*. Strasbourg: Council of Europe.

Galligani, S. (2020). *Didactique du plurilinguisme et formation des enseignants. Contextes, dispositifs et perspectives*. Paris: CLE international.

Garcia, O., Ibarra Johnson, S., & Seltzer, K. (2017). *The Translanguaging Classroom. Leveraging Students Bilingualism for Learning*. Philadelphia: Caslon.

Helot, C., & Erfurt, J. (2017). *L'éducation bilingue en France : Politiques linguistiques, modèles et pratiques*. Paris: Lambert-Lucas.

Hinger, B. (2019). Mehrsprachigkeits- und Mehrkulturalitätsdidaktik im Lehr-/Lernkontext Studium und Universität. En C. Fäcke & F.-J. Meißner (Editores). *Handbuch Mehrsprachigkeits- und Mehrkulturalitätsdidaktik* (359-362). Tübingen: Narr, Francke, Attempto.

Hufeisen, B., & Lutjeharms, M. (Editores) (2005). *Gesamtsprachencurriculum – Integrierte Sprachendidaktik – Common Curriculum. Theoretische Überlegungen und Beispiele der Umsetzung*. Tübingen: Narr.

Lucas, T. (Editor) (2011). *Teacher preparation for linguistically diverse classrooms: A resource for teacher educators*. New York et al.: Routledge.

Pérez-Peitx, M., & Sánchez-Quintana, N. (2019). Creencias de los docentes sobre la competencia plurilingüe. *Revista de la Universitat Politècnica de València*, 49. 24 de junio de 2020, disponible en: <https://polipapers.upv.es/index.php/lyt/article/view/11460>.

Rückl, M. (2018). Die Rolle von Lehrwerken für die Umsetzung eines Gesamtsprachencurriculums. Konzeption und Implementierung der Lehrwerkreihe Romanische Sprachen interlingual lernen im Kontext der neuen Lehrplanvorgaben für die österreichische Sekundarstufe II. *Zeitschrift für Fremdsprachenforschung*, 29 (2), 160-191.